

# 中文效度验证补充手册

- 为 Everything DiSC® 研究报告的 Everything DiSC Workplace®（职场测评）部分提供补充

WILEY



WILEY

## 中文效度验证： Everything DiSC Workplace® (职场测评)

本**补充手册**的目的是对John Wiley & Sons, Inc. (2015年)的基于自适应测试技术的Everything DiSC® 测评研究报告进行扩充，增加对中文Everything DiSC Workplace®测评的研究结果进行的效度验证。本补充手册包括对中文的Everything DiSC Workplace®的测验题目/项目和延续线量表项目的翻译和效度验证的描述。关于Everything DiSC®的背景和研究，以及DiSC®模型的环形表达的信息，包括验证过程的信息，请参考基于自适应测试的Everything DiSC®测评研究报告（以下简称AT研究报告）。

### 中文Everything DiSC Workplace® (职场测评) 效度验证描述

#### 人口学

从2015年6月15日至8月21日，共有3279名说中文的男性（49.9%）和女性（50.1%）对总共256个项目做了回答。这些被用于测试的项目属于一个包括Everything DiSC Workplace (职场测评) 在内的Everything DiSC产品的潜在项目库。授权的合作伙伴通过电子邮件邀请招募参与者。Wiley还直接联系了通过电子邮件邀请招募参与者的非授权合作伙伴。为了确保样本的代表性，数据根据性别和年龄进行了加权处理（见表1）。

表1. Everything DiSC测评开发，中文版本的样本人口统计资料

性别	男	49.9%
	女	50.1%
年龄	18-25	14.0%
	26-30	26.5%
	31-35	29.2%
	36-40	16.3%
	41-45	8.4%
	46-50	3.3%
	51-55	1.4%
	56-60	0.7%
	61及以上	0.2%
学历	小学	24.3%
	初中	6.9%
	高中	2.7%
	大专/技术学校	36.2%
	大学本科或研究生	21.8%
公民身份	中国	96.7%
	中国香港	1.8%
	中国台湾	0.8%
	其他	0.7%
族裔	亚洲	92.3%
	非洲	1.6%
	其他	6.1%

行业	制造业	17.3%
	金融/保险/房地产	14.7%
	IT	12.5%
	教育服务	9.9%
	商业服务	9.5%
	健康服务	6.8%
	批发/零售	4.4%
	建筑	1.6%
	运输/公用事业	1.4%
	公共行政	1.4%
	其他	20.5%
职业	员工 (非管理人员)	41.7%
	中层管理人员	37.7%
	高层管理人员	9.2%
	学生/学徒/学员	4.7%
	自雇	1.1%
	其他	5.6%
N=3279		

## 项目翻译

项目的翻译质量通过六个步骤来保证。(1) 项目由专业译者从英语 (源语言) 翻译成中文 (目标语言)。该译者是目标语言的母语使用者。(2) 另一位专业译者, 同样是目标语言的母语使用者, 负责将项目从目标语言回译到源语言。(3) 原始项目和回译项目由两位双语课题专家进行审核。(4) 在源语言和回译语言之间存在意义/内涵差异的情况下, 该问题被返回给第一位译者。(5) 译者研究这些差异, 并依情况来争辩为什么某个词应保持不变, 或用一个更合适的词来替代, 以符合原始英语项目的含义。(6) 在需要额外信息输入以帮助翻译的情况下联系开发团队, 以确定一个项目的预期含义/内涵。

## 信度测量：Everything DiSC Workplace (职场测评) 项目的内部一致性

AT研究报告包括对DiSC测评效度验证的概述，强调了测验内部一致性的重要性。对中文项目也进行了内部一致性的分析。该分析评估了声称测量相同事物的问题之间的相关程度。也就是说，DiSC模型中的八个量表中的每一个都是用一系列不同的项目来测量的，即以陈述形式出现的问题，如：我是个直率的人，我倾向于沉着冷静，我一丝不苟，以及我善于交际。研究人员认识到，如果一个给定量表（如D量表）上的所有项目实际上是在测量同一事物（如掌控），那么它们应该在某种程度上相互关联。换句话说，一个量表上的所有项目都应该是相互一致的。一个叫做克隆巴赫 $\alpha$ 系数（Cronbach's alpha）的统计数字通常被认为是评估内部一致性的最佳方法。中文版本的数据进行了这个分析，以确保在美国人群中开发和测试的结构可以通过翻译的项目和中文版本的测试群体而适应中国人群。为了给当地的变化留有余地，测试的项目数量比美国样本中使用的项目数量多得多。结果显示，正如预期的那样，中英文八个DiSC量表的最合适项目是相似的，但不完全相同。这解释了中美两国在量表结构上的细微差别，例如，可以从一些量表的基础项目和扩展项目的数量上看出差别。

克隆巴赫 $\alpha$ 系数用一个具体的数字来表示一致性程度，通常在0和1之间变化。如果 $\alpha$ 系数为0，那么被归类为同一量表的项目/陈述之间就没有关系。另一方面，如果一个评估中的所有陈述都以相同的方式进行测量，那么 $\alpha$ 系数将是1.0，这表示绝对的内部一致性。克隆巴赫 $\alpha$ 系数是对评估中的八个DiSC量表的每一个分别计算的。

以下准则经常被用来评估量表内部可靠性的质量： $\alpha$ 系数高于.70通常被认为是可以接受和令人满意的； $\alpha$ 系数高于.80通常被认为是相当好的；而 $\alpha$ 系数高于.90则被认为是反映了异常的内部一致性。事实上， $\alpha$ 系数过高可能表明量表上的项目是多余的或过于相似的，表明回答者被要求重复回答同样的事情，而并非提供关于回答者的任何新信息。

我们对中文版本的样本的 $\alpha$ 系数进行了计算。如表2所列的 $\alpha$ 系数所示，Everything DiSC工具的量表都表现出优良的内部一致性。所有的信度都远高于.70，中位数为.80。

表2. 中文Everything DiSC量表的内部一致性

量表	项目数量	克隆巴赫 $\alpha$ 系数
<b>Di</b>	9	.85
<b>i</b>	7	.89
<b>iS</b>	8	.79
<b>S</b>	9	.82
<b>SC</b>	11	.80
<b>C</b>	12	.75
<b>CD</b>	12	.77
<b>D</b>	8	.77
<b>N = 3279</b>		

## 结构效度：Workplace (职场测评) 量表之间的相关性

作为研究DiSC量表结构效度的一部分，我们研究了回答者在八个DiSC量表的中文项目上的得分。DiSC模型提出，相邻的量表（如Di和i）将只有中等相关关系。也就是说，这些相关性应该比单个量表的 $\alpha$ 信度系数小得多。例如，SC和S量表之间的相关性（.41）应该大大低于SC（.80）或S（.82）量表的 $\alpha$ 信度。此外，理论上相反的量表（例如，i和C）应该有很强的负相关关系。表3显示了从完成中文Everything DiSC测评的3,279名回答者中获得的数据。所有八个量表之间的相关关系显示出对该模型的强烈支持。也就是说，相邻的量表之间有中等正相关，而相反的量表之间有强的负相关。

表3. 量表之间的相关性

	Di	i	iS	S	SC	C	CD	D
Di	<b>.85</b>							
i	.33	<b>.89</b>						
iS	.05	.35	<b>.79</b>					
S	-.33	-.21	.23	<b>.82</b>				
SC	-.60	-.55	-.15	.41	<b>.80</b>			
C	-.42	-.63	-.43	.09	.51	<b>.75</b>		
CD	-.11	-.28	-.47	-.44	-.00	.19	<b>.77</b>	
D	.23	.08	-.17	-.53	-.40	-.17	.33	<b>.77</b>

克隆巴赫 $\alpha$ 信度沿对角线以粗体显示，各量表之间的相关系数在表内显示。相关系数的范围从-1到+1。相关系数为+1表示两个变量完全正相关，当一个变量增加时，另一个变量也按比例增加。相关性为-1表示两个变量是完全负相关的，例如，当一个变量增加时，另一个变量会按比例减少。相关性为0表示这两个变量完全不相关。如表1所示，N=3,279。

## 信度测量：延续线量表的内部一致性

Everything DiSC Comparison (比较报告) 可以让任何两位DiSC测评参与者看到他们在九个延续线量表中六个的相似和不同之处。这些量表也是在中文项目基础上构建的；研究结果见下文。由于这是一个补充手册，请参考AT研究报告的第七部分（比较报告研究），以了解量表的背景和九个可能的延续线之中六个的选择。

如表4所示，利用3279名讲中文的参与者的样本，计算出九个延续线的每一个的 $\alpha$ 内部信度系数。这些系数在.71到.81之间，信度中位数为.73。因此，这些量表表现出从足够到良好的内部一致性。这一发现表明，这些延续线量表中的每一个都在测量一个单一的、统一的结构。

表4. 中文延续线量表的 $\alpha$ 系数

英文延续线量表	中文延续线量表	项目数量	克隆巴赫 $\alpha$
<b>Patient - Driven</b>	有耐心的 - 有紧迫感的	8	.73
<b>Soft-spoken - Forceful</b>	说话温柔的 - 言辞强有力的	9	.73
<b>Outgoing - Private</b>	乐于交际的 - 内向的	11	.81
<b>Calm - Energetic</b>	沉着冷静的 - 充满活力的	7	.73
<b>Skeptical - Accepting</b>	持怀疑态度的 - 认同的	11	.71
<b>Daring - Careful</b>	勇敢的 - 谨慎小心的	8	.79
<b>Tactful - Frank</b>	委婉的 - 直率的	12	.73
<b>Accommodating - Strong-willed</b>	倾听他人意见的 - 固执己见的	13	.74
<b>Lively - Reserved</b>	活泼的 - 矜持的	7	.77
<b>N = 3,279</b>			

## 总结

对使用中文的参与者收集的中文版Everything DiSC测评数据的分析表明，该测评的开发是成功的。研究结果作为Everything DiSC Workplace（职场测评）报告基础的八个DiSC量表和Everything DiSC Comparison（比较报告）中使用的九个延续线量表提供了支持。

- 八个DiSC量表的克隆巴赫 $\alpha$ 系数很高（.75-.89），表明该工具的**信度**非常令人满意。工具在九个延续线量表上的信度，由内部一致性表示，显示出从可接受到良好的一致性，克隆巴赫 $\alpha$ 系数在.71到.81之间。
- 八个DiSC量表的结构**效度**由量表间相关性显示，支持DiSC模型的环形结构。以前对英文版Everything DiSC测评的发现用中文版本的数据得到了证实：正如模型所预测，相邻的量表显示出中等相关性，相反的量表显示出强烈的负相关性。
- 关于环形结构的进一步分析，包括Everything DiSC量表与NEO PI-R™量表和16PF®量表之间的相关性，在AT研究报告中都有详细记录。